



電子通訊 E-Newsletter

2023 年 3 月 | Mar 2023

亞洲聯合基建舉辦商務午餐會 探討北部都會區發展機遇及挑戰

AAI Business Development Luncheon in 2023

Themed "Prospects and Opportunities in the Northern Metropolis Development"



(左至右) 亞洲聯合基建主席彭一庭先生 及 團結香港基金副總裁兼研究部聯席主管葉文祺先生

(Left to right) Mr. Pang Yat Ting, Dominic, Chairman of AAI and Mr. Ryan Ip, Vice President cum
Co-Head of Research at Our Hong Kong Foundation

踏入 2023 年，本港防疫措施進一步放寬，社會逐步恢復常態。[亞洲聯合基建](#)把握業務機遇，率先於 1 月初復辦商務午餐會，並以「北部都會區發展機遇及挑戰」為主題，邀請到團結香港基金副總裁兼研究部聯席主管葉文祺先生作為嘉賓，分享其研究及見解。

亞洲聯合基建主席彭一庭先生及行政總裁彭一邦博士工程師太平紳士致辭時表示，集團在北都發展計劃之下，會繼續發揮多元化業務優勢，從中覓得更多商機，並為本港長遠可持續發展作出貢獻。



亞洲聯合基建行政總裁彭一邦博士工程師太平紳士
Ir Dr. Pang Yat Bond, Derrick, JP, CEO of AAI

是次活動邀請逾 60 位商業夥伴參與，席上[俊和建築](#)主席李家舜先生作為集團代表，與一眾來賓分享集團各子業務的發展及最新動向。葉文祺先生亦詳細剖析北都發展區的挑戰及潛在機遇，吸引來賓踴躍提問互動。

As the Hong Kong government eases social distancing measures in 2023, we are on the path to resuming normal activities. [Asia Allied Infrastructure \(AAI\)](#) took the lead in organizing a Business Development Luncheon in early January, With the theme of "Prospects and Opportunities in the Northern Metropolis Development", Mr. Ryan Ip, Vice President cum Co-Head of Research at Our Hong Kong Foundation, was invited as a guest to share his research and insights.

Mr. Pang Yat Ting, Dominic, Chairman of AAI, and Ir Dr. Pang Yat Bond, Derrick, JP, CEO of AAI, said in their speeches that the Group will continue to leverage its diversified business strengths and seize the opportunities arising from the Northern Metropolis, and contribute to the long-term and sustainable development of Hong Kong.

More than 60 business partners participated in this event. During the luncheon, Sr Lee Ka Lun, Stephen, Chairman of [Chun Wo Construction](#), as the representative of the Group, shared the

development of AAI subsidiaries. Mr. Ryan Ip also analyzed the challenges and chances facing the Northern Metropolis, and the guests responded enthusiastically to his sharing.

俊和參與香港工程師週 2023 嘉年華

Chun Wo Attends Hong Kong Engineers Week 2023 Carnival



俊和建築參加了由 3 月 3 日至 5 日在西九文化區舉行的「香港工程師週 2023 嘉年華」，向大眾介紹最新的建築及創新技術，包括 BIM（建築信息模型）、AI 應用（人工智能）及智能工地等等。俊和攤位吸引不少小朋友注目，更穿上個人防護裝備，化身小小工程師。

Chun Wo Construction (“Chun Wo”) took part in The Hong Kong Engineers Week Carnival 2023 from 3-5 March at West Kowloon Cultural District, showcasing its latest innovations in construction technology.

Our staffs were on hand to share knowledge and expertise at the exhibition booth, highlighting Chun Wo’s use of BIM, AI and smart control center etc. On that day, many children put on personal protective equipment (PPE) and turned themselves into little engineers.

亞洲聯合基建團隊順利完成第 25 屆渣打香港馬拉松賽事 AAI Team Completed 25th Standard Chartered Hong Kong Marathon



時隔近 3 年，全港翹首以待的第 25 屆渣打香港馬拉松終於回歸。2 月 12 日，由亞洲聯合基建行政總裁彭一邦博士工程師太平紳士與一眾管理層，率領集團旗下成員的一班馬拉松愛好者，一同參與這場久違的體育盛事。疫後香港逐步復常，團隊在賽事期間盡展集團精神及凝聚力，全力衝刺。

After a two-year and nine-month hiatus, the 25th Standard Chartered Hong Kong Marathon has finally returned. On February 12, [the Asia Allied Infrastructure](#) (AAI) team, along with Ir Dr. Derrick Pang, JP, CEO of AAI, and the management group, took part in this long-awaited sporting event.

It is incredible to see our team finish the sprint while also exhibiting the AAI spirit and camaraderie in this race toward normalcy.

第四屆築夢女生正式登場 繼續推廣建造業力量

The 4th generation of Dream Girls has officially launched



我們一直相信「築」夢無分性別、界限，第四屆築夢女生(Dream Girls)今年由九位成員組成，分別來自各個建築工程專業，舊成員當中包括來自俊和的助理項目經理 Tammy 及安全主任 Pinky，至於三位新成員包括 Michelle、Sharon 及 Kay。在未來的一年裡，她們將接力分享工作日常和建築工程知識，合力推廣建造業資訊。

We believe that dreams have no boundaries. This year, the 4th generation of Dream Girls consists of nine members from different fields of construction. Chun Wo's members include Tammy, the Assistant Project Manager, and Pinky, the Safety Officer. There are also three new members, Michelle, Sharon and Kay.

This year, they will continue to share their daily work and construction knowledge, and work together to promote women power in construction.

更多消息，請追蹤以下平台

Please subscribe for more info:

築夢女生 Dream Girls [Facebook](#) | [YouTube](#) | [Instagram](#)

俊和贏得「營造+安全」問答比賽 2022 冠軍 Chun Wo Wins "Construction Safety Quiz Competition 2022"



俊和一直以來都在工地安全教育，以及提升員工安全意識上不遺餘力。早前，俊和建築隊在由香港營造師學會 (HKICM) 和香港建造商會 (HKCA) 合辦的「營造+安全」問答比賽 2022 - 隊際賽中，不負衆望斬獲冠軍，可見團隊擁有豐富的安全管理知識。我們承諾會繼續以確保員工安全為己任。

Chun Wo has consistently made great efforts in promoting safety awareness at construction sites. Earlier, our Construction Team was triumphant in the inter-team competition of "Construction Safety Quiz Competition 2022", jointly organized by the Hong Kong Institute of Construction Managers (HKICM) and Hong Kong Construction Association (HKCA), demonstrating our team's expertise. We are unwavering in our commitment to ensuring the safety of our staff is always a priority.

俊和地盤舉行建造業默哀會 齊向意外說不

Silent Tribute at Chun Wo construction site, Say No to Accidents



生命無價，任何人都不應忽視安全的重要性。由建造業議會舉辦的默哀會，上月於俊和建築旗下粉嶺繞道工程工地舉行，為年初不幸於工地意外離世的工友默哀，並檢討事件成因，讓所有建造業從業員有所警惕。

除了俊和建築營運董事陸偉霖工程師之外，參與者亦包括議會主席何安誠工程師及土木工程拓展署署長方學誠先生。陸先生提醒俊和前線員工，於工地需時刻保持警覺，以免發生憾事。他亦期望業界攜手合作，上下一心，做地真正的「工地零意外」。

Life is priceless. Everyone should adhere to the importance of safety. The Day of Silent Tribute organized by the Construction Industry Council(CIC) was held at the construction site of Chun Wo's Fanling Bypass Project in February, aiming to mourn those lost in early 2023 and review the causes of construction-related accidents.

Participants included Ir William Luk, Operations Director of Chun Wo, Ir Thomas Ho, JP, Chairman of CIC and Mr. Michael Fong, JP, Director of CEDD. Ir William Luk reminded colleagues to always



stay alert on any construction site, in order to avoid injuries or fatal accidents. He also hopes that the industry will work together to achieve the goal of zero accidents on construction sites.

俊和 NBAQ4 項目完工：在菲律賓展示創新建築技術

Chun Wo Completes NBAQ4, Showcasing Innovative Construction Tech in the Philippines



經過 52 個月的努力，[俊和](#)的核心海外項目 Novaliches-Balara Aqueduct 4 ('NBAQ4') 正式竣工！

這是俊和首個承建的菲律賓項目，亦是馬尼拉水務公司(Manila Water) 迄今為止最大最重要的供水基礎設施項目之一。在此項目中，俊和發揮創新思維，使用了特別設計的土壓平衡隧道鑽挖機(名「Dalisay」)開發創新施工設計方案，包括可用於 80 米的半徑彎道的雙鉸接式護盾，同時開發了特別預製的環狀設計。這亦成為了馬尼拉大都會(Metro Manila)首台使用的隧道鑽挖機。是項工程成功提高了馬尼拉東部供水安全性和穩定性，受惠人數超過 700 萬。



After 52 months of hard work and dedication, we are pleased to share that the Novaliches-Balara Aqueduct 4 ("NBAQ4"), one of [Chun Wo](#)'s key overseas projects, is now completed. It is the first construction project Chun Wo has undertaken in the Philippines to build one of Manila Water's largest and most important water infrastructure projects to date, the Novaliches-Balara Aqueduct 4 (NBAQ4) project.



This project has showcased our innovative thinking, as we have developed a novel construction method using a specially designed Earth Pressure Balance tunnel boring machine (TBM) named "Dalisay". Unlike other TBMs, the Dalisay has a double articulated shield that allows it to negotiate 80m radius curves, and a special prefabricated ring design. This was also the first TBM ever to be



used in Metro Manila. The new aqueduct system improves the long-term water security and reliability of supply to over 7 million customers in eastern Metro Manila and Rizal province.

更多相關報道

Read more:

[NBAQ4 Project](#)

[工程背後 Behind the project](#)

地盤下午茶聚餐於「寶林北路和寶寧路」工地辦公室順利舉行

Tea Gathering was Successfully Held at "Po Lam Road North & Po Ning Road" site office



2月17日，我們定期舉辦的地盤下午茶於「寶林北路和寶寧路 - HY/2021/06」工地辦公室舉行。會面的過程中，集團和俊和管理層與前線員工就工程現況交流，並深入了解他們對公司政策、發展等方面的看法，並與員工們分享公司的接下來的發展方向。管理層於會上亦提到，希望在今年加強員工紀律的計劃。

On February 17, our regularly scheduled Tea Gathering was held successfully at the "Po Lam Road North & Po Ning Road - HY/2021/06" site office. Over tea, the AAI and Chun Wo Management group meet with the frontline staff to learn about their opinions on the company's policies, development. Our Management also shared the company's next move and aspiration to improve employee discipline this year.